

04 ■ AGOSTO ■ 2024

18° DOMINGO DO TEMPO COMUM



Paróquia de Nossa Senhora da *Assunção*

COM MARIA, AO SERVIÇO DE CRISTO NO MUNDO



Escritório Paroquial

Segunda a Sexta-Feira

■ 9 AM - 5 PM

209.634.2222

olassumption.net

2602 S. Walnut Rd

Turlock, CA 95380

P O Box 2030

Turlock, CA 95381

Pe. Larry Machado

■ Administrador Paroquial

lmachado@stocktondiocese.org

Ashley Hendrex

■ Administradora

ahendrex@olassumption.net

Zelia Freitas

■ Assistente Administrativa

zfreitas@olassumption.net

Anna Vierra

■ Coordenadora da Formação
Religiosa

avierra@olassumption.net

Dominique Germann

■ Coordenadora dos Jovens e
Jovens Adultos

dgermann@olassumption.net

Taylor Drumonde

■ Assistente Administrativa

■ Coordenadora dos Casamentos

tdrumonde@olassumption.net

Olivia Pears

■ Coordenadora do VALER

valer@olassumption.net

COLECTA DOMINICAL:

META: \$ 13,500

07.28.24 Colecta Regular \$11,919.32

Apelo do Senhor Bispo Meta de \$77,286

*100% da Meta

Próximas Segundas Colecta:

Agosto 4 Plano de Pensão dos Sacerdotes Diocesanos

PRINCÍPIOS DE ADMINISTRAÇÃO CATÓLICA

† DAR AO SENHOR UMA PORÇÃO DOS NOSSOS

RENDIMENTOS

† DAR COM SACRIFÍCIO

† USAR O SEU ENVELOPE OR DAR PELA INTERNET

† 5% PARA A PARÓQUIA E 5% PARA A CARIDADE



Missas

Segunda e Terça-Feira

■ 9 AM Português

Quarta-Feira

■ 6 PM Inglês

Quinta e Sexta-Feira

■ 7 PM Português

Sábado

■ 5:30 PM Inglês

■ 7 PM Português

Domingo

■ 9:30 AM Inglês

■ 11:15AM Português

■ 1:30 PM Missa Tradicional em Latim

■ 6 PM Inglês

Confissões

Quinta e Sexta-Feira, Sábado

■ 6 PM- 7 PM

(Durante o Novenário: uma hora antes da Missa)

Sexta-Feira, 16 de Agosto

■ 10 AM - 12 Meio-Dia

■ 3 PM- 5 PM

Sábado, 17 de Agosto

■ 9 AM- 10 AM

Adoração do Santíssimo Sacramento

Quintas-Feiras

■ 9:30 AM - 9 PM Primeira Igreja

Primeiras Sextas-Feiras

■ Após a Missa das 9 AM - 5:30 PM

Primeiros Sábados

■ 9 AM - 10 AM

Mensalmente durante ARMEE

■ 7 PM



Valley Area Living Enabling Resources

V.A.L.E.R Office 209.634.0380

valer@olassumption.net

Segunda, Terça, Quarta e Quinta-Feira

■ 2 PM - 6 PM

Grupo de Oração Divina Misericórdia

O Grupo de Oração Divina Misericórdia leva a cabo o seu retiro anual sôb o título Eucaristia, Penhor da Vida Eterna, como vêdes no flyer.

Convidamos todos a participar no fim-de-semana de 21 - 22 de Setembro, 2024.

Mais informações serão publicadas e anunciadas nas próximas Semanas. Por favor, guardem a data.

We Care Shelter

Comece a pensar na próxima época para reservar uma Terça Feira para a sua família ou grupo. Todas as Terças Feiras estão reservadas para NSA, mas outras noites estão também disponíveis. Por favor, contate

Christine Soares para reservar uma data e aprender mais sobre

We Care. 209.495.0586 cdores12@aol.com

Grieving the death of a spouse?

Or do you know someone who is?



Your life has changed forever. The daily emotions and challenges can seem too hard to bear.

Find help at a Loss of a Spouse seminar.

You'll hear:

- Practical advice from others who've been there.
- What to expect in your grief.
- How to cope with life without your spouse.
- Why it won't always hurt this much.

LOSS OF A SPOUSE

Please join us for this encouraging seminar.



Please join us at 4:30 PM
Wednesday, August 7, 2024
Front House Office Conference Room
Our Lady of the Assumption
2602 S Walnut Rd. Turlock, CA 95380



GRUPO DE FADOS DE MEDICINA DO PORTO

Noite de Fados

11 de agosto - 19h00

SALÃO PAROQUIAL DA IGREJA DA NOSSA SRA. DA ASSUNÇÃO DE TURLOCK



How GriefShare works

It may be hard for you to feel optimistic about the future right now. If you've lost a spouse, child, family member, or friend, you've probably found there are not many people who understand the deep hurt you feel. This can be a confusing time when you feel isolated and have many questions about things you've never faced before.

"Going to GriefShare feels like having warm arms wrapped around you when you're shivering."

GriefShare groups meet weekly to help you face these challenges and move toward rebuilding your life. Each GriefShare session has three distinct elements:



Video seminar with experts

Each week your GriefShare group will watch a video seminar featuring top experts on grief and recovery subjects. These videos are produced in an interesting television magazine format featuring expert interviews, real-life case studies, dramatic reenactments, and on-location video.

Support group discussion with focus

After viewing the video, you and the other group members will spend time as a support group, discussing what was presented in that week's video seminar and what is going on in your lives.

Personal study and reflection

During the week you will have the opportunity to use your workbook for further personal study of the grieving process and to help sort out your emotions through journaling. Your group will spend time discussing questions and comments from the workbook study.

Please join us Tuesdays at 4:30 PM
Classes begin Tuesday, August 20, 2024
Front House Office Conference Room

Our Lady of the Assumption 2602 S Walnut Rd. Turlock, CA 95380



Passeio a Carmel e Pacific Grove

Quarta-Feira, 4 de Setembro

Partida do ônibus da Igreja N.S. da Assunção às 8h00

Almoço e tempo livre em Pacific Grove

(por favor, traga o seu próprio almoço)

Missa na Missão em Carmel às 13h30

Visita guiada da Missão com Guia

Chegada a N.S. da Assunção às 19h00

Pedimos um donativo de \$55 por pessoa.

Contate João e São Ourique para inscrever-se: 209-606-2127
ou 209-606-1188.

OLA & THE FACTOR YOUTH GROUPS

Fall Calendar 2024

AUGUST

S	M	T	W	T	F	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

SEPTEMBER

S	M	T	W	T	F	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

OCTOBER

S	M	T	W	T	F	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

NOVEMBER

S	M	T	W	T	F	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

DECEMBER

S	M	T	W	T	F	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

- The Factor Youth Group Fall Retreat
- 6-8pm Youth Group Night @ All Saints Parish
- 6-8pm Youth Group Night @ OLA Parish
- Teen & Parents Info Night for both OLA & The Factor @ OLA Parish
- 6pm Christmas Social - OLA & The Factor Youth Groups @ All Saints Parish



All Saints University Parish
4040 McKenna Dr, Turlock, CA 95382

Our Lady of the Assumption Parish
2602 S Walnut Rd, Turlock, CA 95380



**JESUS, I
TRUST IN
YOU!**

Register here:
<https://allsaintscs.us.org/factor-fall-retreat-2023>
or stop by the parish office!



The Factor Youth Group Fall Retreat

All Saints University Parish 2024

Registration for our fall retreat is now open! Spots are limited so make sure to register ASAP.

- All teens in grades 8th-12th are welcome.
- **The deadline to register is August 14th.** We hope you'll join us!
- Bus transportation is provided as well as meals and lodging



Christian Berets
Conference Center in
Mi Wuk Village, CA



August 30, 4:30pm-
September 1st, 2:30pm



\$150

If you would like to sponsor the retreat (either for teens who can't afford to go or to offset the cost of food, lodging etc.) please email mnunez@allsaintscsus.org

OUR LADY OF THE ASSUMPTION YOUTH GROUP FALL KICK-OFF

PARENT & TEEN INFO NIGHT

Thurs,
Sept. 12th
6-7 pm

ALL HIGH SCHOOL
STUDENTS &
THEIR PARENTS

in the Youth Room,
inside the Parish Hall
RSVP here:
<https://shorturl.at/KhPJL>

COME LEARN MORE ABOUT OUR PLANS FOR THE
UPCOMING YEAR, PARENTS PROVIDE INPUT, &
TEENS MAKE NEW FRIENDS!



OLA YOUNG ADULT GROUP

2024

August

Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
				1	2	3
				4		
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

September

Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						



August 17 - Festa Restaurant Drink Booth Help



September 2 - Labor Day Pilgrimage to Mission San Jose, Mission Santa Clara, & Five Wounds Portuguese National Parish



September 6 - Cornhole Tournament



September 20 - Catholic Talk Night



Visit our Instagram for more information about these events.
[@ola_youngadults](https://www.instagram.com/ola_youngadults)
Text 84576 to join our group texts
Email dgermaneolassumption.net with questions



Folclore das Crianças

Segunda-Feira e Quartas-Feira
das 6:30 PM - 7:30 PM

Os ensaios continuam todas as segundas e quartas das 6,30 às 7,30 em preparação para a festa. Ainda precisamos de saias para meninas. Se tem alguma de anos passados, era favor doar para que outra menina possa usar este ano. Nesta semana vamos dar a cada criança uma nota com detalhes àcerca das actividades na Festa para os que bailham. Por favor registre-se para receber mensagens digitalizando neste código QR.

Eucaristia PENHOR DA VIDA ETERNA

Retiro Carismático
Setembro 20 - 22, 2024



Orientador & Palestrante
Padre Halan Gustavo de Melo
Vindo da Canção Nova, Brasil



Músico & Palestrante
Paulinho Ribeiro
Vindo do Brasil

SEXTA-FEIRA
Missa às 7 PM - 1ª Igreja

SÁBADO
8:30 AM - 5 PM aprox.

DOMINGO
8:30 AM - 4 PM aprox.

Inscrições com Zelia Freitas 209-634-2222 Extensão 303

O Grupo de Oração Divina Misericórdia promove este Retiro e convida todos a participar!

Igreja de Nossa Senhora da Assunção 2602 South Walnut Rd, Turlock

Escola Jorge de Sena 2024-2025

PORTUGUESE COMMUNITY SCHOOL OF LANGUAGE AND CULTURE

DO YOU WANT YOU OR YOUR CHILD TO LEARN HOW TO SPEAK PORTUGUESE AND BE EXPOSED TO THE PORTUGUESE CULTURE? HERE'S A GREAT OPPORTUNITY!

MONDAYS (24 SESSIONS)

STARTING: 9/23/24-4/16/25

OUR LADY OF ASSUMPTION HALL

5:30-7 PM

K-6TH (ADULT CLASSES ALSO AVAILABLE!)

\$90 PER STUDENT

Contact: escotajdsturlock@gmail.com



ELEMENTARY



ADULT

SCAN FOR APPLICATION

"Let's care for our elder priests, just as they have cared for us"

We the clergy, religious and laity of the Diocese of Stockton, are grateful for all that our priests do for us. We are committed to care for them in their golden years, as they have cared and ministered to us. The Priest Retirement Fund offers an opportunity for us to give back to our retired priests who have served us so faithfully and dedicated their lives to pastoral ministry and the faithful of our Diocese.



Retired Priests

Rev. Pedro Olmos Aguilar
Rev. Gilberto Arango
Rev. Alvaro Araque
Rev. Msgr. John Armistead
Rev. Jerry Brown
Rev. John Fitzgerald
Rev. Dennis Grabrian
Rev. Larry Guerrero

Rev. Joseph Hung Nguyen
Rev. Msgr. Lawrence McGovern
Rev. Msgr. Liam Moore
Rev. Francisco Naranjo
Rev. Alex Pacheco
Rev. Michael Pintacura
Rev. Msgr. Ivo Rocha
Rev. Gustavo Quintero

Rev. Marc Rougeau
Rev. Msgr. Richard Ryan
Rev. William Ryan
Rev. Msgr. Rober Silva
Rev. Manuel Fontes Sousa
Rev. Armando Vergara
Rev. Samuel Woods

Please say "Thank You" to our Priests with your gift to The Priest Retirement Fund on Aug. 3 & 4



To give online, visit stocktondiocese.org/donate-to-priest-retirement-fund
To make a gift or remember retired priests in your estate plan, please call the Office of Stewardship & Development at 209-466-0636

OLA CATECHISM PROGRAM

REGISTRATION NOW OPEN!

For Children entering 1st-6th Grades this Fall

EVERY WEDNESDAY 6PM-7:45PM

Classes always begin with Holy Mass with Family at 6pm followed by Classroom instruction until 7:45pm.

Scan the QR Code to fill out Registration Form or email avierra@olassumption.net



Grupo Folclórico Bela Aurora organiza uma PROVA DE SOPAS

Caldo Verde, Caldo de Peixe, Caldo de Couves, Etc. Etc.

Sábado, 16 de Novembro 2024

Portas abrem às 6:30, Sopas servidas às 7:00pm
Seguindo-se Bailes Regionais

Nossa Senhora da Assunção (Snack Bar)
2602 S Walnut Rd, Turlock, CA
Donativo: \$20.00 por pessoa

Pão de Milho, Vinho, Sumos e água incluído durante a prova de sopas

Bilhetes Limitados !!!

Arthur Teixeira: (209)596-5012
Manuel Teixeira: (209)761-4709

2024 Festa Schedule

Dias de Trabalho / Work Days

Sábado/Saturday, August 3, 2024

Luzes na Primeira Igreja / Outdoor lighting on First Church

Luzes no recinto / Outdoor set-up of light canopy on grounds

Mudança das bandeiras no parque de estacionamento / Replacement of parking lot banners

Quinta-feira/Thursday, August 8, 2024 - *PRIMEIRO DIA DA NOVENA / FIRST NIGHT OF NOVENA*

Recolhimento do Gado / Cattle Pick-up: Turlock Livestock Auction Yard

Montagem do palco ao ar livre / Outdoor Stage Set-up

Sábado/Saturday, August 10, 2024

Colocamento das Lonas de Sombra ao ar livre / Hanging of outdoor sunshades.

Marcar buracos para arcos no campo de futebol / Marking of holes for arches in soccer field

Limpeza da Igreja / Church cleaning

Escolha de Feijão / Sorting of the beans

Quarta-feira/Wednesday, August 14, 2024

Montagem dos arcos / Set-up arches on the property

Montagem das bandeiras / Set-up flags on posts

Preparações do Bodo de Leite / Bodo de Leite set-up

Quinta-feira/Thursday, August 15, 2024

Cortar polvo / Cutting octopus

Fazendo Flan / Making flan

Preparar o Molho Cru / Prepare garnish for restaurant fish

Famílias responsáveis pelos Santos decoram com flores depois da novena / Families responsible for

Saints begin flower decorating after the novena

Sexta-feira/Friday, August 16, 2024

Aprontar para a Noite de Fado / Fado Night set-up

Segunda-feira/Monday, August 19, 2024

Limpeza do Recinto / Festa clean-up

Oremos pelos Doentes

Tendes algum membro da vossa família que não pode sair de casa e necessita a Sagrada Comunhão ou oração?
Por favor, ligue para Beatriz Lourenço (209) 668-3801.

Jesuina Teixeira	Niveria Soares	Cindy Alamo Fernandes
Teresa Xavier	Steve Chambers	Filipe Ormonde
Marie Dixon	Cecilia Pires	Manuel Gomes
Maria de Jesus Pascoal	Bobby Moules	Manuel Andrade
Lurdes Toledo	Celeste Drumonde	Kathleen Silva
Fatima Linhares	João Vitorino	Sara Lindo
Frank Linhares	Anne Abruzzini	Terezinha Costa
João Parreira	John Silva	Conceição Nunes
Suzanna da Rosa	George Azevedo	Grinoalda Valadão
Tyler Jorge	Noelia Bettencourt	Omar Plascencia
Serafina Jordão	Rose Cunha Bettencourt	Norberta Aquino
Maggie Azevedo	Albert Bettencourt	
Barker	João Silveira	
Filomena Fontes	Virginia Azevedo	
Sadler	Maria Emilia Nunes	
Amy Águeda	Tito Rebelo	
José Azevedo	Alfredo Parreira	
Lee Joseph Neves	Edgar Cândido	
João Borba	Maria Natalia Azevedo	
Angela Agueda	Rosalia Batista	
Margarida Silva	Peggy Jenkin	
Andrew Godunjo		
Violante Silva		

Oremos pelos Recentemente Falecidos

Dai-lhes, Senhor, o eterno descanso, entre o esplendor da Luz Perpétua. Que as suas almas descansem em paz. Amen.

Maria Gomes	Joseph Nunes
Leonel Morais	Jaime de Silveira
Olivia Esteves	Diane Silva
Manuel Elias Machado	John Ribeiro
Jose Gabriel Fontes	Georgina Ourique
Richard Fernandes	Natalia Neves
Jose C. Lacerda	Grayson Cooper
Joseph Machado Fagundes	Joanna Kostanecki
Maria Adelaide Silva	Ashley Noel Machado
Jose Goulart	Maria Eldora Santos
Richard Payan	Maria Fernandina Carvalho
Maria Nunes Borba	José Valadão
Maria Silva	Isalino Santos
Manuel Machado Brasil	Palmira Cardoso

Intenções de Missa

Monday • Segunda-Feira, August/Agosto 5

9:00 AM – Português

Int. de Maria das Neves Brasil, aniversário natalício – do marido José

Tuesday • Terça-Feira, August/Agosto 6

9:00 AM – Português

Int. de António Joseph e Lindsey Batista, aniversário natalício – da avó Rosália

Wednesday • Quarta-Feira, August/Agosto 7

6:00 PM – English

† António Simões, aniversário de morte – de António e Maria Borba

Thursday • Quinta-Feira, August/Agosto 8

7:00 PM – Terço|Missa – Português – 1º Dia da Novena

Int. de Nia Luis, aniversário natalício – da avó

Friday • Sexta-Feira, August/Agosto 9

7:00 PM – Terço|Missa – Português – 2º Dia da Novena

† Alcino e Noémia Sousa, aniversário de morte – de Evelinda Sousa

Saturday • Sábado, August/Agosto 10

5:30 PM – English

† Albert & Albertina Azevedo – from family

7:00 PM – Terço|Missa – Português – 3º Dia da Novena

Int. de Nélia Soares, aniversário natalício – do marido António

Sunday • Domingo, August/Agosto 11

9:30 AM – English

† Alberto & Grimoalda Dias & grandparents of Connie & Frank Galhano

† António Borba – from family

† Cândido Silva and Natália Neves – from Leanna Bogetti

† Cassy Mancebo – from mom, dad & family

† Ellen Davidloo & Michelle Wincek

† Frank Bettencourt, Jr. and Frank Bettencourt, Sr. – from Laura

† Jim West – from Cathy Randall

† Jonathan Sanchez, Balberto Sanchez Sr. & Carmen A. Sanchez, Jose C. Maldonado & Hijinia Maldonado – from family

† José & Teresa Alves – from family

† Luke Mancebo – from family

† Natalia Neves – from sister Joyce Medeiros

For the children & grandchildren of José & Maria das Neves Brasil

Int. of Paul Silva, on his birthday – from Bettencourt family

Int. of Vern Silva, on his birthday – from Bettencourt family

10:45 AM – Terço|Missa – Português – 4º Dia da Novena

† Angelo Gomes – da esposa e filhos

† António Borba e defuntos de Aurora Borba

† António e Laura Goulart – da família

† António Tomás Sousa – dos filhos

† Bob Andrade e defuntos de Manuel & Odelta Andrade

† Defuntos de Tibério e Rosa Azevedo

† Diane e David Sousa – dos pais

† Francisco Linhares – da esposa e filho

† João Couto – da família

† Jorge Silveira Flores – de Toni Rodriguez

† José e Isabel Ponceano – do filho John e família

† José e Luisa Parreira e Arminda Oliveira – da família

† José Jordão e defuntos de Serafina Jordão

† José Maria e Maria Serafina Sousa – da família

† Luis Carlos Berbereia – de Liliana Berbereia

† Manuel Azevedo e Bernardete Brasil – da família

† Manuel e Maria Glória Dinis e Francisco Vaz Dinis – da filha e sobrinha Mariazinha Dinis

† Manuel e Maria Zulmira Machado, José e Artur Machado, e Fernando e Lucia Toste – da família

† Maria S. João Vieira Lima – do marido e filho

† Noémia da Conceição Borba – do irmão Florindo e Lurdes Borba e família

† Pais e irmãos de João e Lucinda Aguiar

† Pais e sogros de Manuel e Maria Toledo

† Pedro Reis – da esposa e família

Int. de Esteban Naranjo – da mãe Ester

Int. de José N. Sousa, Jr., aniversário natalício – dos pais

Int. dos filhos e netos de Florindo e Lurdes Borba

Int. e saúde de José e Violante Silva


Pelo sucesso espiritual do Retiro do Grupo de Oração

1:30 PM – Traditional Latin Mass

For the Parish Community



6:00 PM – English

† Holy Souls in Purgatory



DANIEL SANTOS
Loan Officer, NMLS #1897781

📞 209.622.8228 Cell **Falo Português**
📞 209.579.3029 Office **Hablo Español**
📠 209.250.0871 Fax
✉ dsantos@apmortgage.com

SCAN ME!  

AMERICAN PACIFIC MORTGAGE
NMLS 1890

apmlending.com/dsantos
2130 Geer Rd., Suite C
Turlock, CA 95382
NMLS #303733

Dignity
MEMORIAL

LAURA AGUEDA-RODRIGUEZ
Funeral Director Lic. 4423
Main 209-634-4904 | F 209-634-4907
Laura.Rodriguez@Dignitymemorial.com
CA Lic. Ins. OM37514 | FD 504

WHITEHURST-NORTON-DIAS
Funeral Service
286 W. Main Street | Turlock, CA 95380

CEM 494 CRM 770
COA 114 CRM 194
FD 1843 CES 51557

P (209) 632-9111
F (209) 632-9119

LONNIE ALVARES
President/CEO

**TURLOCK MEMORIAL PARK
& FUNERAL HOME**

425 N. Soderquist Rd. | lalvares@turlockmemorialpark.com
Turlock, CA 95380 | www.turlockfuneralhome.com



247 North Broadway
Turlock, CA 95380
www.allenmortuary.com

Michael Allen
President

(209) 634-5829 • Fax: (209) 634-0665 • mike@allenmortuary.com



Michael & Diane Silva - Owners
Falo Portugues - Hablo Espanol
209-614-9030 or 209-914-3949

*For Online Reservations visit:
www.SilvaVacations.com

SilvaVacations.com
Referring Travel Agent



LUSOMEDIA VIDEO & SOUND PRODUCTIONS

DJ Helder
209-476-0025 STUDIO
209-638-6999 MOBILE

Weddings, Quinceañeras, Birthdays, Concerts, Festivals

American
Latino, Portuguese

info@rtputusa.com
www.RTPUSA.com

Video & Audio Engineer
Lighting, Streaming, DJ, MC



Hilmar
Animal Hospital

PETE HULSE, DVM

PH: (209) 632-3831

FX: (209) 632-3651

PO BOX 777 - HILMAR, CA 95324

Bloss Avenue at Lander



**KNIGHTS
OF COLUMBUS**

IN SERVICE TO ONE. IN SERVICE TO ALL.

OUR LADY OF THE ASSUMPTION CATHOLIC CHURCH
COUNCIL #12847

Grand Knight:

Deputy Grand Knight:

Anthony Lopes

John Woodard

209.241.1638

209.900.3148

Finance: Daniel Santos 209.622.8228



**Atlantic
Realty**

2100 Geer Rd., Ste. B
Turlock, CA 95382
www.danielmaciel.com

Daniel Maciel

Falo Portugues - Hablo Espanol
Broker - Owner

Cell: 209.678.3159

Office: 209.668.0501

Fax: 888.575.0601

daniel@macielproperties.com



ALEGRIA RANCH
A Unique Ban Venue.



Lucia Aguiar
209-602-0172

AlegriaTurlock@gmail.com

**TURLOCK
City Tow
SERVICE**

(209) 667-0734

24 Hour Towing & Storage

Jennifer Avila
Jason Madruga
Jeremy Madruga
Josh Madruga



1308 W Linwood Ave. Turlock, CA 95380



Kevin F. Kelley
Partner

kevin.kelley@berliner.com

www.berliner.com



MODESTO: 1601 I Street, Suite 150 | P: 209.576.0111 | F: 209.576.1076
MERCED: 548 W. 21st Street | P: 209.385.0700 | F: 209.385.3789



Locally Owned and Operated Since 2011

Repro Results Open Check Test

✓ Fast, accurate, affordable non-pregnancy testing

✓ dairy, beef, goats

✓ same day results

We also offer Milk Quality & Mastitis Testing

Free Local Courier Service Call Today! 209-632-5836

**ORNELAS
BALING SERVICE**



1125 West Avenue South
Turlock, CA 95380

Manuel Ornelas
209.595.2451



JORGE F. DUARTE, D.D.S., INC.
A PROFESSIONAL DENTAL CORPORATION

2220 Colorado Avenue Turlock, CA 95382
(209) 669-9100



Elvis Dias

Realtor/Vendedor de Casas

209-678-1915

"I can't sing, but I can Sell!"



Sanders Meat Service

1220 South Ave Turlock, CA 95380

209-632-8427 209-634-7525

ANDY PIMENTEL



Silveira's Machine & Welding

P.O. BOX 11 - 213 S. TULLY
TURLOCK, CA 95381

PH (209) 634-7752

PORTABLE WELDING
Heliarc
ALL TYPES OF REPAIR WORK

STEEL
BEARINGS
SPROCKETS

Bom Appetite Catering

**ROSEMARY
SOUSA-JOHNSON**

OWNER

PO Box 368
Denair, CA 95316

Phone: 209.632.4054
E-mail: rosemariyac@yahoo.com

www.ovcb.com



Jaime Tavares
Turlock Branch Manager
209.633.2867



Steve Scheuber
Field Representative

1555 Baldwin Road • Hughson, CA. 95326

Ph: (209) 531-0351 • Fax: (209) 531-0352

1-800-GRAFTED

cell: (209) 531-5065

email: steve@duartetrees.com

web: www.duartetrees.com



Mark Serpa
President

(209) 668-3606

Fax (209) 668-3706

522 E. Main St.

Turlock, Ca 95380

www.customlockandalarm.com
mserpa@customlockandalarm.com

**REVOLUTION
GENETICS**

- Elite Dairy and Beef Genetics
- Artificial Insemination Services
- Advanced Reproductive Services
- Locally Owned & Operated

Johnnie Azevedo, Owner
209-678-1965

STRAIGHT UP FENCING

FOR ALL YOUR FENCE NEEDS

(209)648-5645

Tony Mendonca

mendonca87@sbcglobal.net
Lic # 501584

WIS&G
Winton-Ireland, Ström & Green
Insurance Agency

Since
1913

Glaucio Cota

Falo Portugues - Se Habla Espanol
627 E. Canal Drive
PO Box 3277
Turlock, CA 95381

p 209.667.0995
m 209.417.4258
f 209.667.7142
e gcota@wisg.com
w www.wisg.com
Lic. #0596517